Édition spéciale

ISTIC News

Mensuel d'informations de l'Institut supérieur de traduction, d'interprétation et de communication

ARELI, un bien acquis tardivement !

■ *Par Guy ÉTOM*

Après une première expérience ratée de la mise en place d'un bureau des étudiants à l'ISTIC, l'administration de cette prestigieuse école de formation des traducteurs, d'interprètes, de journalistes et de communicants a décidé de rééditer l'expérience.
Dans le souci de faciliter la vie estudiantine au sein du campus, l'élection d'un bureau chargé de représenter les étudiants a été organisée le 12 janvier 2021. Des 3 candidats engagés, c'est le candidat d'ARELI (Association pour le rayonnement de l'élite de l'ISTIC), Asaph LIMI YOUMDI qui l'a emporté. Depuis lors, son bureau et lui se sont investis d'une mission de revivification de la vie sur le campus. Une mission qui bien que débutée tardivement, commence à prendre forme et l'on peut se rendre compte que le campus revêt progressivement un nouveau visage.
À travers ce numéro spécial d'ISTIC News, l'équipe de rédaction a donc décidé de présenter à ses fidèles lecteurs, ce bureau, son illustre président, les activités déjà menées jusqu'ici et celles à venir. Cela passera par un article qui relate le déroulement de la journée des élections, un portrait du candidat investi et le bilan des actions menées ainsi que celles à venir.
Le temps étant relativement court, ARELI a la ferme volonté de mettre les bouchées doubles pour rendre les dernières semaines de l'année académique en cours très plaisantes pour les étudiants de l'ISTIC. L'association compte sur la collaboration de l'ensemble des forces vives de l'établissement pour rendre sa mission facile. Il sera question de faire preuve de discipline et de respect les uns envers les autres.
Les dés sont alors lancés pour ce premier mandat et ARELI espère pour l'année prochaine, briguer un second mandat avec une marge de manœuvre beaucoup plus grande. Néanmoins, pour ce second semestre, l'association est prête à relever le challenge et promet aux étudiants de ne pas leur faire regretter le choix porté sur eux. Trêve de bavardage, c'est désormais le temps des réalisations !

COMITÉ DE RÉDACTION

> COORDINATION
Carole OUMAR

> SUPERVISION GÉNÉRALE
Carole OUMAR

> RÉDACTION CENTRALE
.....

> COMITÉ DE RÉDACTION
Guy ÉTOM
Edith KOWA
Émilie SINGHE
Frank DOUMA

>Relecture
Asaph YOUMDI

> IMPRESSION
Secrétariat ISTIC

© ISTIC, Avril 2021

ISTIC

Le film des élections !

Le lundi 11 janvier 2021 s'est tenue au sein du campus de l'ISTIC, l'élection du bureau des étudiants de l'institut. Trois candidats aspiraient à présider à la destinée des affaires académiques et extrascolaires des étudiants. Finalement, un seul candidat est sorti vainqueur de cette bataille. À une large majorité, il a été le choix des Isticois…

■ *Par Guy ÉTOM*

Pendant une semaine, les trois candidats rivaux ont usé et abusé de stratagèmes pour ranger une bonne partie des étudiants de leur côté. Des affiches dans l'ensemble du campus aux descentes inopinées dans les salles de classe, les candidats ont fait parler leur rhétorique, en développant les principaux axes de leurs différents plans d'action. Les étudiants, réceptifs, n'hésitaient pas à poser des questions aux candidats.
Les candidats engagés étaient LIMI YOUMDI Asaph de TRAD 1, MIAMO Jerry de TRIL 2 et GIENOUESSI Etienne de TRIF. Le 11 janvier, jour des élections, était une journée ordinaire à l'ISTIC. Malgré l'élection programmée à 12 h, les cours se déroulaient normalement. Après un dernier tour dans les salles de classe, les candidats n'avaient plus qu'à attendre le moment fatidique.

Les élections ne débutent pas à 12 h comme prévu. Et pour cause, le candidat GIENOUESSI Etienne n'avait pas arboré l'uniforme de l'établissement. Le directeur de l'institut lui intima donc l'ordre d'aller mettre son uniforme.
C'est le secrétariat de l'établissement qui a servi de bureau de vote. Trois étudiants, au choix des candidats, ont été postés à l'entrée du bureau de vote avec pour mission de distribuer les bulletins de vote des différents candidats. À tour de rôle, les étudiants se sont succédé dans le bureau de vote pour opérer leur choix qui naturellement était secret. Sur les 450 étudiants que compte environ l'ISTIC, 211 ont voté. Le vote s'est bouclé à 16 h et les membres de l'administration qui faisaient office de comité électoral ont procédé au dépouillage sous le regard attentif des représentants des trois candidats. Au terme du dépouillage, le résultat était sans appel ! ***Le candidat Asaph LIMI YOUMDI l'emporte avec une majorité écrasante. En effet, il a engrangé à lui seul 130 voies, soit un pourcentage de 61,61 %. Arrivé en seconde position, le candidat GIENOUESSI Etienne totalise 60 voies soit 28,43 % et le candidat MIAMO Jerry complète le tableau avec 21 voies soit 9,95 %.***
Choisi par ses pairs, LIMI YOUMDI Asaph a été élu président des étudiants de l'ISTIC. Il est à la tête d'une équipe dynamique réunie au sein de l'association ARELI (Association pour le rayonnement de l'élite de l'ISTIC). Ils auront la lourde mission d'accomplir toutes ces belles choses promises tout au long de leur campagne !

Portrait

Asaph YOUMDI : un destin présidentiel !

Fraichement porté à la tête des étudiants de l'ISTIC, rien ne prédestinait Asaph YOUMDI à un avenir de traducteur. Par un concours de circonstances, il est en passe de devenir l'un des meilleurs dans ce domaine. Revisitons ensemble le parcours de l'illustre président !

■ *Par Guy ÉTOM*

Étudiant de Master en traduction, niveau 1, Asaph a connu pas mal de balbutiements avant de se décider à rejoindre l'Institut Supérieur de Traduction, d'Interprétation et de Communication.
Au secondaire, Asaph commence avec l'allemand en classe de Quatrième. Il flirte avec la langue de Merkel pendant deux ans seulement. Après l'obtention de son B.E.P.C., il se prend d'affection pour les séries scientifiques. Il fait la Seconde et la Première C. En quête permanente de savoir, il décide de migrer une nouvelle fois vers une autre série. Il se dirige donc vers la série T.I. (Technologie de l'information), où il obtient son Probatoire et son Baccalauréat en 2015.
Motivé par la recherche d'un domaine langagier qui cadre avec l'informatique car voulant éviter la phonétique, il dépose ses dossiers pour être étudiant de l'ISTIC. Il est retenu parmi les candidats de la promotion 2017. Il choisit la filière ILT (Ingénierie de la Langue et Traduction). À l'entame des enseignements, il déchante très rapidement car la phonétique tant évitée est bel et bien au programme. Mais cela n'a pas suffi à le décourager ! Assidu et brillant, il se fait très vite remarquer positivement par ses enseignants et surtout ses camarades. Il parle couramment français, anglais et mandarin !
Au bout de 3 ans, il décroche sa licence et décide de poursuivre ses études à l'ISTIC et passe le concours d'entrée en Master où il est reçu sans surprise. Pour sa première année de Master, il a donc décidé de mettre son expérience au service de la totalité des étudiants de l'ISTIC. Interrogé sur son avenir, il répond avec une modestie à peine voilée qu'il se laissera porter par le vent car pour lui « la course n'est pas aux hommes rapides, ni la bataille aux hommes forts » puisque « temps et événements imprévus arrivent à tous ». Mais nous lui prédisons un avenir présidentiel, il n'est donc pas exclu de voir Asaph YOUMDI un jour à la tête du Cameroun.

ARELI

À l'assaut de l'insalubrité

Dans l'optique de faire le premier pas vers un campus propre, les membres de l'Association pour le rayonnement de l'élite de l'ISTIC (ARELI) ont installé des bacs à ordures dans l'ensemble du bâtiment.

■ *Par Édith KOWA*

En arrivant au campus le lundi 29 mars 2021, les étudiants sont accueillis par des poubelles neuves à tous les paliers. C'est un arsenal de 26 poubelles, 12 désodorisants et 12 bouteilles de savon liquide entre autres mis à disposition des étudiants pour assurer l'hygiène et la salubrité au sein du campus. Ces outils arrivent à point nommé, alors que plusieurs étudiants de l'ISTIC se plaignaient de l'insalubrité ambiante. L'association, qui n'est qu'un exécutant de la généreuse donatrice qu'est l'administration de l'ISTIC, y a laissé ses traces en estampillant chaque poubelle de son nom et de celui de la classe à laquelle elle est destinée. Pour la plupart des étudiants, c'est une initiative louable car elle est en elle-même un appel à plus de responsabilité. En plus, ils n'auront plus à parcourir de longues distances à la recherche d'un bac à ordures. Depuis leur installation dans les classes et à chaque palier, le campus semble être plus propre. Vivement que ça dure !

Activités extrascolaires

Mont MBANKOLO : l'ascension d'ARELI

Dans le cadre des premières activités menées au sein et en dehors du campus, l'Association pour le rayonnement de l'élite de l'ISTIC (ARELI) a organisé le samedi 3 avril dernier sa première marche sportive.

Par Guy ÉTOM

Il est 6 h lorsque les premiers étudiants arrivent au point de rencontre choisi, le rond-point Bastos. Progressivement, l'effectif se remplit et dans les encablures de 7 h 30 le départ pour la première escale est donné. Le carrefour du Palais des Congrès fera office de première escale. En bon leader, Asaph YOUMDI président de l'association coordonne les étirements afin de mettre tous les participants à la marche dans de bonnes conditions physiques.
37 étudiants au total ont répondu présent à cette marche. Additionnés à ceux-ci, trois membres de l'administration de l'ISTIC.
Dans une ambiance bon enfant, le second départ est donné. En passant par le carrefour MBANKOLO, la troupe va amorcer l'ascension du mont MBANKOLO. Nonobstant les difficultés et le soleil qui pointait à l'horizon, l'ensemble des participants va réussir à dompter le mont et rallier le sommet. Après quelques minutes de repos, un dynamique étudiant du niveau 1 va coordonner une séance intense d'exercices physiques. Djem Jean Serge, étudiant en Communication des Organisations niveau 2 apprécie l'initiative : « Deux ans passées déjà à l'ISTIC et c'est la première fois qu'une telle activité est organisée. Je suis très heureux d'y avoir participé, ça change un peu de la pression scolaire. L'association commence bien et je ne regrette pas d'avoir voté pour ARELI ».
Au terme des activités physiques, les participants se sont régalés autour du casse-croûte apprêté pour la circonstance. Au menu, un sandwich, des bananes, des oranges et des bouteilles d'eau. NDE Tania, étudiante de Master en traduction, niveau 1, et vice-présidente de l'association promet des activités plus attrayantes pour la suite : « Cette marche était une mise en bouche de ce qui attend réellement les étudiants si le temps nous le permet. L'idée derrière celle-ci était de resserrer les liens entre les étudiants, les faire déstresser et leur permettre d'avoir une activité physique car comme on le dit souvent, un esprit sain dans un corps sain ! »
Bien plus qu'une marche sportive, cette activité marque de manière effective l'ascension d'ARELI. Rendez-vous au sommet !